

Ipse dixit!

Estelle Debouy

2018

Presses universitaires de Rennes

www.pur-editions.fr

L'EXPRESSION αὐτὸς ἔφην (*autos ephēn*) – en latin *Ipse dixit* – était employée par les disciples de Pythagore pour souligner le caractère irrévocable de l'autorité de leur maître. Dans ce livre, c'est donc aux auteurs latins qu'Estelle Debouy souhaite laisser la parole : ainsi, plutôt que de lui faire réviser des règles de grammaire, elle propose au lecteur qui a le désir de perfectionner son latin, de se replonger dans la lecture des grands auteurs de l'Antiquité latine.

À travers la lecture bilingue de proverbes latins en contexte, ce livre permettra au lecteur de se remettre de façon plaisante à l'apprentissage de la langue. Chaque extrait porte sur des expressions familières qu'il aura l'occasion de redécouvrir dans leur contexte original : il trouvera bien sûr des locutions latines employées dans la langue de tous les jours, comme *Vrbi et orbi*; mais aussi un certain nombre d'expressions que les Latins employaient déjà : si certaines sont passées telles quelles en français, comme *homo homini lupus*, d'autres, en revanche, sont directement traduites du latin. On les emploie donc sans savoir qu'elles viennent de la langue de Cicéron : qui se doute que Cicéron lui-même désignait déjà l'argent comme « le nerf de la guerre » ?

Tout en traduisant ces courts extraits, le lecteur pourra non seulement renforcer sa connaissance des principaux points de la grammaire latine, mais aussi redonner du sens à des expressions qu'il emploie quotidiennement. En somme, l'auteur l'invite à « mêler l'utile à l'agréable » !